

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

21 juni 2016

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**betreffende het Comprehensive Economic
and Trade Agreement (CETA)**

(ingediend door
de heer Dirk Van der Maelen c.s.)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

21 juin 2016

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

**relative à l'Accord économique et commercial
global ou (Comprehensive Economic and
Trade Agreement – CETA)**

(déposée par
M. Dirk Van der Maelen et consorts)

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GOI	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000: Parlementair document van de 54^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
 QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden
 CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag
 CRABV: Beknopt Verslag
 CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)

PLEN: Plenum
 COM: Commissievergadering
 MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000: Document parlementaire de la 54^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
 QRVA: Questions et Réponses écrites
 CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral
 CRABV: Compte Rendu Analytique
 CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)

PLEN: Séance plénière
 COM: Réunion de commission
 MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
 Natieplein 2
 1008 Brussel
 Tel.: 02/ 549 81 60
 Fax: 02/549 82 74
 www.dekamer.be
 e-mail: publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
 Place de la Nation 2
 1008 Bruxelles
 Tél.: 02/ 549 81 60
 Fax: 02/549 82 74
 www.lachambre.be
 courriel: publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Op 26 september 2014 werden de onderhandelingen over het handelsverdrag tussen de EU en Canada (*Comprehensive Economic and Trade Agreement*, CETA) formeel afgerond en de geconsolideerde onderhandelings teksten gepubliceerd. Die teksten werden echter niet geparafeerd door de onderhandelaars, wat hen toeliet om tijdens de juridische opschoning van de teksten te heronderhandelen over het omstrede hoofdstuk inzake investeringsbescherming. Dat resulteerde in de vervanging van het fel bekritiseerde systeem van de investeerder-staatarbitrage (*Investor-State Dispute Settlement*, ISDS) door een nieuw op te richten permanent Hof voor investeringsgeschillen (*Investment Court System*, ICS). Op 29 februari 2016 was de juridische revisie rond en werd de definitieve verdragstekst, inclusief ICS, gepubliceerd.

In juli 2016, na de afronding van de vertaling van de verdragstekst in de officiële talen van de EU, zal de Europese Commissie een voorstel van besluit voorleggen aan de Raad van de Europese Unie over het al dan niet gemengde karakter en de voorlopige inwerkingtreding van het CETA. Als dit voorstel van besluit het verdrag gemengd verklaart, is de unanieme goedkeuring nodig door de vertegenwoordigers van de 28 lidstaten die zitting hebben in de Raad. Als het voorstel verklaart dat het verdrag niet gemengd is en dus volledig onder de bevoegdheid valt van de EU, volstaat een gekwalificeerde meerderheid, op voorwaarde dat het verdrag geen bepalingen bevat waarvoor unanimité is vereist, omdat die betrekking hebben op interne Europese wetgeving. Er heerst momenteel onenigheid tussen de Raad, die vindt dat het CETA een gemengd verdrag is, en de Europese Commissie, die vindt dat het CETA een exclusieve EU-bevoegdheid is. Een ruime meerderheid van de EU-lidstaten vindt dat het CETA als een gemengd verdrag moet worden beschouwd.

Het al dan niet gemengde karakter van het CETA is belangrijk, omdat het bepaalt of, en in welke mate, het verdrag wordt onderworpen aan parlementaire controle door de lidstaten. Indien het volledige verdrag als een exclusieve EU-bevoegdheid wordt beschouwd, dan is de goedkeuring door de parlementen van de EU-lidstaten niet vereist en kan het in werking treden na de goedkeuring door het Europees Parlement.

De verwachting is dat het CETA als een gemengd verdrag zal worden beschouwd. In dat geval is zowel de

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le 26 septembre 2014, les négociations concernant le traité commercial entre l'UE et le Canada (*Comprehensive Economic and Trade Agreement*, CETA) ont été formellement menées à terme et les versions consolidées des textes de négociation ont été publiés. Ces textes n'ont cependant pas été paraphés par les négociateurs, ce qui leur a permis, lors du toilettage juridique des textes, de renégocier le chapitre litigieux relatif à la protection des investissements. Cette renégociation a donné lieu au remplacement du système, fort critiqué, de l'arbitrage investisseur-État (*Investor-State Dispute Settlement*, ISDS) par l'institution d'une nouvelle cour permanente qui tranchera les différends en matière d'investissements (*Investment Court System*, ICS). Le 29 février 2016, la révision juridique a été finalisée et le texte définitif du traité, incluant l'ICS, a été publié.

En juillet 2016, lorsque le texte du traité aura été traduit dans les langues officielles de l'UE, la Commission européenne présentera au Conseil de l'Union européenne une proposition de décision sur le caractère mixte ou non et l'entrée en vigueur provisoire du CETA. Si cette proposition de décision déclare que le traité est mixte, il devra être adopté à l'unanimité par les représentants des 28 États membres qui siègent au Conseil. Si la proposition déclare que le traité n'est pas mixte et qu'il relève par conséquent intégralement de la compétence de l'UE, une majorité qualifiée suffira, pour autant que le traité ne comporte pas de dispositions nécessitant l'unanimité, parce qu'elles concernent la législation européenne interne. Il y actuellement des divergences de vue entre le Conseil, qui estime que le CETA est un traité mixte, et la Commission européenne, qui considère que le CETA relève de la compétence exclusive de l'UE. Une large majorité des États membres de l'UE sont d'avis que le CETA doit être considéré comme un traité mixte.

Le caractère mixte ou non du CETA est important parce qu'il détermine si, et dans quelle mesure, le traité est soumis au contrôle parlementaire des États membres. Si l'ensemble du traité est considéré comme relevant de la compétence exclusive de l'Union européenne, son approbation par les parlements des États membres de l'Union européenne n'est pas requise et il peut entrer en vigueur après son approbation par le Parlement européen.

On s'attend à ce que le CETA soit considéré comme un traité mixte. Dans ce cas, il devra être approuvé

goedkeuring door de parlementen van de EU-lidstaten als het Europees parlement nodig om het verdrag volledig in werking te kunnen laten treden. Wel moet dan worden bepaald welke onderdelen van het verdrag onder de bevoegdheid van de EU vallen en welke onder de bevoegdheid van de lidstaten. De onderdelen die onder de bevoegdheid van de EU vallen, kunnen immers voorlopig in werking treden, na de goedkeuring door de Raad en het Europees Parlement en dus zonder goedkeuring door de betrokken parlementen van de lidstaten.

Van belang is dat, indien (1) het CETA een gemengd verdrag wordt, (2) beslist wordt dat hoofdstuk 8 van het CETA, waarin de oprichting en werking van het ICS uiteengezet wordt, een exclusieve EU-bevoegdheid is en dus voorlopig in werking kan treden, (3) de EU niet expliciet aangeeft dat hij dit hoofdstuk wenst uit te sluiten van de voorlopige inwerkingtreding en (4) het CETA de nationale ratificatieprocedures uiteindelijk niet doorstaat, het ICS nog van toepassing blijft tot drie jaar na de stopzetting van de voorlopige inwerkingtreding. Indien de EU of Canada aangeeft de voorlopige inwerkingtreding te willen beëindigen, dan wordt die binnen de 180 dagen na de kennisgeving stopgezet.

De ondertekening van het CETA door de Canadese premier en de vertegenwoordigers van de EU staat gepland op 27 oktober, tijdens een top in het kader van 40 jaar betrekkingen tussen de EU en Canada. De stemming in het Europees Parlement wordt verwacht in december 2016 of begin 2017.

Indien het CETA gemengd wordt verklaard, wordt het verdrag daarna voorgelegd aan de parlementen van de lidstaten. De lidstaten kunnen pas ratificeren nadat zij de nationale goedkeuringsprocedures hebben doorlopen. Voor België zou dit betekenen dat ook het federaal parlement moet stemmen over het CETA. De volledige inwerkingtreding vindt dan plaats nadat alle partijen het verdrag hebben geratificeerd.

Dirk VAN DER MAELEN (sp.a)
Benoit HELLINGS (Ecolo-Groen)
Wouter DE VRIENDT (Ecolo-Groen)

et par les parlements des États membres de l'Union européenne et par le Parlement européen pour pouvoir pleinement entrer en vigueur. Il convient cependant de déterminer quelles parties du traité relèvent de la compétence de l'Union européenne et quelles parties relèvent de la compétence des États membres. Les parties qui relèvent de la compétence de l'Union européenne peuvent en effet entrer provisoirement en vigueur après leur approbation par le Conseil et le Parlement européen, et donc sans être approuvées par les parlements concernés des États membres.

Il est important que, (1) si le CETA est un traité mixte, (2) si la décision est prise de faire du chapitre 8 du CETA, qui traite de la création et du fonctionnement de l'ICS, une compétence exclusive de l'Union européenne et donc de permettre son entrée en vigueur provisoire, (3) si l'Union européenne n'indique pas explicitement qu'elle souhaite exclure ce chapitre de l'entrée en vigueur provisoire et (4) si le CETA ne franchit finalement pas les procédures nationales de ratification, l'ICS demeure encore d'application pendant les trois ans qui suivent la fin de l'entrée en vigueur provisoire. Si l'Union européenne ou le Canada indique sa volonté de mettre un terme à l'entrée en vigueur provisoire, il sera mis fin à celle-ci dans les 180 jours de la notification.

La signature du CETA par le premier ministre canadien et les représentants de l'Union européenne est prévue le 27 octobre, lors d'un sommet organisé dans le cadre de 40 ans de relations entre l'Union européenne et le Canada. Le vote au Parlement européen est attendu en décembre 2016 ou au début de 2017.

Si le CETA est déclaré mixte, le traité sera ensuite soumis aux parlements des États membres. Les États membres ne pourront procéder à sa ratification qu'après avoir suivi les procédures d'approbation nationales. Pour la Belgique, cela signifie que le Parlement fédéral devra également se prononcer sur le CETA. L'entrée en vigueur complète n'intervient qu'après ratification du traité par toutes les parties.

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

gelet op:

A. het feit dat de teksten van het handelsakkoord tussen de EU en Canada, genaamd CETA (*Comprehensive Economic and Trade Agreement*), werden gepubliceerd op 29 februari 2016;

B. het federaal regeerakkoord 2014-2019, waarin de federale regering zich voorneemt om op Europees niveau te pleiten voor het opnemen van het respect voor de fundamentele arbeidsrechten en de internationale milieunormen in het onderhandelingsmandaat van de Europese Commissie over de investerings- en vrijhandelsakkoorden;

C. de verklaring van de minister van Buitenlandse Zaken in het plenaire Kamerdebat¹ over CETA van 3 maart 2016 dat “het de verschillende assemblees toekomt om zich uit te spreken. Wanneer de onderhandelingen afgerond zijn, zullen we stemmen voor een definitieve tekst, die al onze eisen zal bevatten”;

overwegende dat:

D. de Europese commissaris voor Handel en de Canadese minister van Internationale Handel in hun gezamenlijke verklaring over het CETA van 29 februari 2016 het CETA een “gouden standaard” voor handelsakkoorden noemen en dus erkennen dat het CETA precedentswaarde heeft voor onderhandelingen over toekomstige handelsakkoorden, zoals het Trans-Atlantisch Handels- en Investeringspartnerschap (TTIP);

E. het CETA niet conform de fundamentele aanbevelingen is die het Europees Parlement formuleerde in een resolutie van 8 juli 2015 betreffende de onderhandelingen over het TTIP, in het bijzonder wat betreft de volledige uitsluiting van publieke diensten en het bindende karakter van het hoofdstuk over duurzame ontwikkeling;

¹ CRIV 54 PLEN 100, blz. 49.

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS,

vu:

A. la publication, le 29 février 2016, du texte de l'accord commercial entre l'Union européenne et le Canada dénommé “CETA” ou “AECG” (*Comprehensive Economic and Trade Agreement* / *Accord économique et commercial global*);

B. l'accord de gouvernement fédéral 2014-2019, dans lequel le gouvernement fédéral s'engage à plaider, au niveau européen, pour le respect et l'inclusion des droits fondamentaux du travail et des normes environnementales internationales dans le mandat de la Commission européenne pour la négociation d'accords d'investissements d'accords de libre-échange;

C. la déclaration faite par le ministre des Affaires étrangères sur l'accord CETA au cours de la séance plénière du 3 mars 2016¹, indiquant qu'il appartiendra “aux différentes assemblées concernées de se prononcer sur un texte définitif” et que “lorsque les négociations seront terminées, il ne s'agira de voter en faveur d'un texte définitif que s'il atteint les objectifs que nous avons mis en avant”;

considérant que:

D. la commissaire européenne au commerce et le ministre canadien du commerce international indiquent, dans leur déclaration commune sur l'accord CETA du 29 février 2016, que ledit accord sera un modèle à suivre pour les accords commerciaux, et qu'ils reconnaissent ainsi que cet accord aura valeur de précédent lors de la négociation des prochains accords commerciaux tels que le partenariat transatlantique de commerce et d'investissement (PTCI/TTIP);

E. le CETA n'est pas conforme aux recommandations fondamentales que le Parlement européen a formulées dans une résolution du 8 juillet 2015 relative aux négociations du partenariat transatlantique de commerce et d'investissement (PTCI), particulièrement en ce qui concerne l'exclusion totale des services publics et le caractère contraignant du chapitre consacré au développement durable;

¹ CRIV 54 PLEN 100, p. 128.

F. het CETA:

i. geen bindende en opschortende mensenrechten-clausule bevat;

ii. geen specifieke vrijwaringsclausule bevat;

iii. het eerste handelsakkoord is dat negatieve lijsten gebruikt voor de liberalisering van diensten, waardoor alle huidige en toekomstige sectoren voor Canada moeten worden geliberaliseerd, tenzij ze in de lijst worden opgenomen;

iv. onvoldoende garanties biedt voor de uitsluiting van haar toepassingsgebied van huidige en toekomstige publieke diensten van algemeen belang, bijvoorbeeld op het vlak van de uitsluiting van de sociale zekerheid;

v. een gemengd akkoord is, aangezien het betrekking heeft op zowel Europese, Belgische als Vlaamse bevoegdheden en daarom onderworpen moet worden aan democratische controle door de respectievelijke parlementen;

G. de relatief beperkte groei van 0,02 % tot 0,03 % op lange termijn van het Europese bbp die het CETA naar schatting tweeë halve zal brengen;

H. de in het CETA aangegeven verbintenissen en vastgelegde standaarden op het vlak van arbeidsrechten, duurzame ontwikkeling, milieu en klimaat niet zijn onderworpen aan het algemene geschillenbeslechtingsmechanisme van het akkoord;

I. het CETA aan investeerders geen verplichtingen, noch verantwoordelijkheden oplegt inzake maatschappelijk verantwoord ondernemen en het respecteren van arbeids- en mensenrechten;

J. het systeem voor investeerder-staatarbitrage (*Investment Court System* (ICS)), omschreven in hoofdstuk acht van het CETA:

i. zowel aan Canadese als Amerikaanse investeerders met een dochterbedrijf in Canada een exclusief rechtsmiddel biedt om overheden aan te klagen en schadevergoeding van hen te eisen voor regelgeving waarvan investeerders menen dat deze een negatief effect kan hebben op hun investeringen of winstverwachtingen;

ii. de totstandkoming kan verhinderen van ambitieuze regelgeving van publiek belang op gebied van milieu,

F. le CETA:

i. ne contient aucune clause relative aux droits d'homme ayant un caractère suspensif et contraignant;

ii. ne contient pas de clause de sauvegarde spécifique;

iii. est le premier accord commercial qui utilise des listes négatives pour la libéralisation des services, si bien que tous les secteurs actuels et futurs devront être libéralisés pour le Canada, à moins qu'ils ne soient repris sur la liste;

iv. n'offre pas assez de garanties visant à exclure de son champ d'application les services publics d'intérêt général actuels et futurs, par exemple sur le plan de la sécurité sociale;

v. est un accord mixte, étant donné qu'il concerne des compétences tant européennes que belges ou flamandes, et doit donc être soumis au contrôle démocratique des différents parlements concernés;

G. le CETA devrait, selon les estimations, entraîner une croissance relativement limitée (de 0,02 % à 0,03 %) du PIB européen à long terme;

H. les engagements contractés et les normes fixées dans le CETA en matière de droits du travail, de développement durable, d'environnement et de climat ne sont pas soumis au mécanisme général de règlement des différends prévu dans l'accord;

I. que le CETA n'impose aux investisseurs aucune obligation ni responsabilité en termes d'entrepreneuriat socialement responsable ou de respect des droits du travail et des droits de l'homme;

J. que le mécanisme de règlement des différends (*Investment Court System* (ISDS)) décrit dans le chapitre 8 du CETA:

i. offre à la fois aux investisseurs canadiens et aux investisseurs américains ayant une filiale établie au Canada un recours exclusif pour attaquer en justice les pouvoirs publics et leur réclamer le versement de dommage et intérêts à la suite d'une réglementation dont les investisseurs estiment qu'elle peut avoir une incidence négative sur leurs investissements ou sur leurs prévisions en matière de bénéfices;

ii. risque d'entraver l'adoption de réglementations ambitieuses d'intérêt public dans les domaines de

klimaat, fiscaliteit, arbeidsrechten, mensenrechten, gezondheid, veiligheid en voedselveiligheid;

iii. indruist tegen het principe van gelijkheid voor de wet, omdat buitenlandse investeerders uitgebreide rechten en bescherming krijgen en binnenlandse bedrijven, burgers en middenveldorganisaties deze niet krijgen;

iv. voorlopig in werking zou kunnen treden zonder de goedkeuring van de betrokken parlementen van de EU-lidstaten;

v. drie jaar van toepassing blijft indien het CETA de ratificatie door de EU-lidstaten niet doorstaat;

K. het standpunt van zowel de Europese Vereniging van Rechters als van de Duitse Rechtersbond betreffende het ICS, namelijk dat:

i. er geen nood is aan een apart, permanent arbitrage-tribunaal speciaal voor investeerders zoals het ICS, aangezien de EU en haar lidstaten democratische rechtssystemen zijn met goed functionerende rechtssystemen die afdoende bescherming bieden aan investeerders;

ii. er geen juridische basis is voor de oprichting van het ICS, aangezien de EU niet bevoegd is voor de oprichting van een aparte rechtsorde buiten het bestaande Europese institutionele en juridische raamwerk;

iii. het ICS de uniforme interpretatie en autonomie van de Europese rechtsorde ondergraaft en de bevoegdheden van de rechtbanken van de EU en haar lidstaten inperkt;

iv. de procedure voor de aanstelling van de rechters van het ICS niet voldoet aan de internationale vereisten voor de onafhankelijkheid van de rechtspraak, zoals onder andere vastgelegd in de Europese Magna Carta van rechters;

v. de oprichting van het ICS niet de goede manier is om rechtszekerheid te garanderen en dat dit beter gebeurt door de nationale rechtbanken van EU-lidstaten te versterken en te ondersteunen;

l'environnement, du climat, de la fiscalité, des droits du travail, des droits de l'homme, de la santé, de la sécurité et de la sécurité alimentaire;

iii. est contraire au principe d'égalité devant la loi, car il offre aux investisseurs étrangers des droits et une protection étendus dont ne bénéficient ni les entreprises, ni les citoyens ni les organisations de la société civile du pays concerné;

iv. pourrait provisoirement entrer en vigueur sans l'approbation des Parlements concernés des États membres de l'UE;

v. restera d'application pendant trois ans si le CETA n'est pas ratifié par les États membres de l'UE;

K. vu l'avis tant de l'Association européenne des magistrats que de l'Association allemande des juges sur l'ICS, selon lequel:

i. un tribunal arbitral permanent distinct pour les investisseurs, comme l'ISC, n'est pas nécessaire dès lors que l'Union européenne et ses États membres sont des États de droit démocratiques dont les systèmes juridiques fonctionnent bien et offrent une protection satisfaisante aux investisseurs;

ii. il n'y a pas de base juridique pour la création de l'ICS, dès lors que l'Union européenne n'est pas habilitée à créer un ordre juridique distinct en dehors du cadre institutionnel et juridique européen existant;

iii. l'ICS compromettrait l'interprétation uniforme et l'autonomie de l'ordre juridique européen et restreindrait les compétences des tribunaux de l'Union européenne et de ses États membres;

iv. la procédure de désignation des juges de l'ICS ne satisfait pas aux exigences internationales d'indépendance de la justice, telles qu'elles sont fixées notamment dans la *Magna Carta* des juges européens;

v. la création de l'ICS n'est pas la bonne façon de garantir la sécurité juridique, la meilleure manière d'y parvenir étant de renforcer et de soutenir les tribunaux nationaux des États membres de l'Union européenne;

VRAAGT DE FEDERALE REGERING ER IN HET INTERFEDERAAL OVERLEG TUSSEN DE FEDERALE EN DE DEELSTAATREGERINGEN OP AAN TE DRINGEN:

1. het CETA, zoals gepubliceerd op 29 februari 2016, niet te ondertekenen, noch te ratificeren;

2. dat het CETA als een gemengd verdrag wordt aangeduid en dus moet worden goedgekeurd door de betrokken parlementen van de lidstaten;

3. de voorlopige inwerkingtreding van het CETA of onderdelen ervan niet toe te staan.

13 juni 2016

Dirk VAN DER MAELEN (sp.a)
Benoit HELLINGS (Ecolo-Groen)
Wouter DE VRIENDT (Ecolo-Groen)

DEMANDE AU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL, DANS LE CADRE DE LA CONCERTATION INTERFÉDÉRALE ENTRE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ET LES GOUVERNEMENTS DES ENTITÉS FÉDÉRÉES, D'INSISTER SUR LA NÉCESSITÉ:

1. de ne pas signer ni ratifier le CETA dans sa version publiée le 29 février 2016;

2. de désigner le CETA comme un traité mixte, qui doit donc être approuvé par les parlements concernés des États membres;

3. de ne pas autoriser l'entrée en vigueur provisoire du CETA ou de parties de celui-ci.

13 juin 2016